

COURTIAL INTERNATIONAL

con il patrocinio della



*Associazione Internazionale
Amici della Fondazione Pro Musica e Arte Sacra
www.amicimusicasacra.com*



VIII Festival Internazionale di Musica Corale 2013

Roma, Nemi e Città del Vaticano

19 – 22 Luglio 2013



**VIII FESTIVAL INTERNAZIONALE
DI MUSICA CORALE**

Roma, Nemi e Città del Vaticano

19 – 22 Luglio 2013

Cori partecipanti

Coral da Universidade de Brasília – Brasile
Direttore: Edér Camúzis

Camerata Vocal Iuvenes Vocem – Messico
Direttore: Alberto Arellanes

Colegio Neozelandés de Guatemala – Guatemala
Direttore: Hector Raul Padilla

Corale Polifonica Città di Anzio
Direttori: David Masci e Michele Zanoni



PROGRAMMA DELLA MANIFESTAZIONE

Venerdì 19 Luglio

Ore 19.00: **Concerto Inaugurale di tutti i cori**
presso la **Basilica di S. Ignazio**, Piazza S. Ignazio - Roma

Programma: Autori di Musica sacra corale

Sabato 20 Luglio

Ore 09.30: Sfilata dei cori da Largo Argentina, Piazza della Minerva, Pantheon
fino a Piazza Navona

Ore 10.30: **Concerto all'aria aperta con tutti i cori** presso **Piazza Navona**
Esecuzione del Canto comune *Gaude Mater Polonia*

Ore 18.30: **Concerto di tutti i cori a Nemi** (RM), Piazza Umberto I

Domenica 21 Luglio

Ore 21.00: **Concerto Finale del Festival con tutti i cori**
presso la **Chiesa di Sant'Eustachio**, Piazza S. Eustachio – Roma

Programma: Autori di Musica sacra corale

UNIVERSITY OF BRASILIA CHOIR



UnB Choir was created in March, 1981 by members of the Music Department of Brasília University (UnB), among who the professors Orlando Leite, David Junker and Frederico Lins Brasiliense. The first meeting of the group took place with the presence of 300 people. Crossing the limits of the campus, the choir started singing on events of other institutions. Therefore, in 1981, the choir took part on “Paulus”, Mendelssohn’s oratory, under the direction of Gerard Kegelmann. That same year, the group decided to create the *Serenata de Natal* (Christmas Serenade), still known in the city.

Nowadays, UnB Choir is under the conduction of

Éder Camúzis, teacher of the Music School of Brasília, and has approximately 35 singers. It also has the support of pianist Elisa Silveira and vocal coach André Vidal.

The choir has already taken part on several events, such as concerts, operas, operettas, festivals and concerts in Brazil and abroad, having been awarded and obtained acknowledgment of critics. In 2011 the group has started to record a CD entitled “América Plural”, to be launched in June 2013.

Il coro dell’università di Brasilia fu creato nel 1981 da membri del dipartimento musicale dell’Università, tra cui il Professore Orlando Leite, David Junker e Frederico Lins Brasiliense. Il primo incontro del gruppo avvenne alla presenza di 300 persone. Uscendo dai confini del Campus il coro iniziò ad esibirsi in altri eventi e presso altre istituzioni. Per questo nel 1981 il coro si è esibito nell’oratorio di Mendelssohn sotto la direzione di Gerard Kegelmann. Lo stesso anno i membri del coro hanno scritto e cantato la *Serenata di Natale* ancora nota nella città di Brasilia. Il coro è oggi diretto dal Maestro Éder Camúzis, maestro della scuola di musica di Brasilia ed è composto da 35 membri. Il coro è accompagnato dalla pianista Elisa Silveira e dal maestro di canto André Vidal. Il coro ha cantato in occasione di numerosi eventi, concerti, opere, operette e festival sia in Brasile che all’estero ed è stato insignito di prestigiosi premi e riconoscimenti. Nel 2011 il coro ha iniziato a registrare un album dal titolo “América Plural”, disponibile sul mercato dal giugno 2013.



Éder Camúzis, conductor, specialized in choral conducting at Brasília University UnB. He majored in music from the Faculdade de Artes in Brasília. He participated in classes of choral conducting, assisted conductors and taught the choral conducting classes in various editions of the International Summer Course of Brasília’s Music School (CIVEBRA). He has been teaching choir classes in Professional Education Center / Brasília’s Music School since 1992. He presently conducts the choirs Madrigal de Brasília, Female Choir Cantares, Vozes da Globo Choir and Brasília University – UnB Choir. In 2009 e 2011 he conducted UnB Choir on the International Choir Festival “Les Ensembles Polyphoniques en Provence et Aveyron”, France.

Éder Camúzis è Direttore del Coro dell’Università di Brasilia. Si è diplomato in musica presso la Facoltà di Arte di Brasilia. Durante la sua carriera ha partecipato a varie edizioni del International Summer Course of Brasília’s Music School (CIVEBRA). Dal 1992 ha insegnato musica presso il Centro Professionale di educazione della Scuola di Musica di Brasilia. Attualmente è direttore dei

seguenti cori: Madrigal de Brasília, Female Choir Cantares, Vozes da Globo Choir e del Coro dell’Università di Brasilia. Nel 2009 e nel 2011 ha diretto il Coro dell’Università di Brasilia al Festival Internazionale corale “Les Ensembles Polyphoniques en Provence et Aveyron” in Francia.

CAMERATA VOCAL "IUVENES VOCEM"



The **Camerata Vocal Iuvenes Vocem** was founded in 1997 on the initiative of Professor Alberto Arellanes Pino, having the sole aim to spread among young students a love of choral music, from its inception has been the platform of many musical training of young singers in the southeast of the state Veracruz, its repertoire ranges polyphony and folk or popular music arranged for choir and small vocal ensembles. A developed extensive outreach of choral music performing many years at local, regional, state, national and international events, participating in Choral Festivals in Venezuela (2006), Brazil (2008) and in 2012 took part in the 47 Journals international Choral Symposium in Barcelona. In Mexico has performed with the Symphony Orchestra of Xalapa, Poland Group, participating in the Opera "The Elixir of Love" by Gaetano Donizetti under Cesar Piña Stage Management and

Conducting Jorge Alejandro Suarez. The choir has done projects for cultural dissemination in coordination with the CONACULTA, the Veracruz Institute of Culture, DIF and other local organizations in Coatzacoalcos see and the southern region of the state of Veracruz. The choir is now part of the Institute of Musical Studies in Coatzacoalcos, Veracruz, Mexico.

Il **Coro Camerata Vocal Iuvenes Vocem** fu fondato nel 1997 su iniziativa del Professor Alberto Arellanes Pino, con lo scopo di diffondere tra gli studenti l'amore per la musica corale. Il progetto si è trasformato in un trampolino di lancio per molti giovani cantori nello stato di Veracruz, e il suo repertorio spazia dalla musica polifonica e popolare ad arrangiamenti per ensemble. Il coro ha partecipato a manifestazioni locali, regionali, nazionali e internazionali, ad un Festival corale in Venezuela (2006), Brasile (2008) e nel 2012 al 47° simposio di musica corale a Barcellona. In Messico si è esibito con l'Orchestra sinfonica di Xalapa, Poland Group e ha preso parte all'opera L'Elisir d'amore di Gaetano Donizetti. Il coro collabora con il CONACULTA, l'istituto di Cultura di Veracruz, il DIF e altre organizzazioni locali a Coatzacoalcos e nella regione meridionale dello stato di Veracruz. E' oggi parte dell'Istituto di studi musicali a Coatzacoalcos, Veracruz, Messico.



Alberto Arellanes Pino, conductor, originally from Coatzacoalcos Veracruz, conducted studies in music education at the National School of Music of the UNAM, the UNICACH of Tuxtla Gutierrez, Chiapas, and in the music faculty of UV in Xalapa Ver. He has studied and specialized in Kodály methodology Dalcroze Eurythmics, besides studying the specialty in Choir, in Coral National Training Center in Tlaxcala, Mexico, and has been permanent student of Maria Magdalena Garza who has spread steadily the musical pedagogical concepts Zoltan Kodály. He has studied Music Therapy at the Institute of Mount Sibillini Biomusic in Italy, and as a singer has taken classes with teachers Antonio Gonzalez, Naomi Cortez (RIP) Gloria Ana Bastida and Diana Jimenez, performing recitals of the Renaissance and Baroque repertoire and Mexican music and Lieder. As Choir Director has interpreted authors like Monteverdi, Vivaldi, Bach, Händel, Mozart, Haydn, Kodály, Mabarak Jimenez, Alberto Ginastera, Ariel Ramirez and Victoria Barbosa, and in addition to it Latin American folk repertoire and Mexican folk music. He is the founder and current director of the Camerata Vocal "Iuvenes

Vocem" group with which has received wonderful reviews for his excellent work as artistic director. He teaches seminars in choral conducting in Veracruz Institute of Culture, and he is currently director of the Institute of Musical Studies Coatzacoalcos, training future music educators and choral conductors in the Southeast of the state of Veracruz, Mexico.

Alberto Arellanes Pino, originario di Coatzacoalcos Veracruz, ha condotto i suoi studi musicali nella scuola nazionale di musica dell'UNAM, la UNICACH di Tuxtla Gutierrez, Chiapas e nella facoltà musicale dell'università di Xalapa. Si è specializzato nella metodologia Dalcroze Eurythmics di Kodály oltre che in musica corale. È stato allievo di Maria Magdalena Garza che ha diffuso i concetti di pedagogia musicale di Zoltan Kodály. Ha studiato musicoterapia presso l'Istituto dei Monti Sibillini in Italia, e canto con vari insegnanti tra cui Antonio Gonzales, Naomi Cortez, Gloria Ana Bastida e Diana Jimenez, esibendosi nel repertorio rinascimentale, barocco, nella musica tradizionale messicana e nei Lieder. Come direttore di coro ha interpretato Monteverdi, Vivaldi, Bach, Händel, Mozart, Haydn, Kodály, Jimenez, Ginastera e musica popolare latino americana e messicana. È fondatore e direttore del coro Camerata Vocal "Iuvenes Vocem", per il quale ha ricevuto eccellenti recensioni e con lo stesso coro si è esibito in Venezuela, Brasile nonché in Europa. È membro del network dei direttori di coro messicani e come tale partecipa ai loro simposi. Insegna inoltre nei seminari per direttori di coro all'Istituto di cultura di Veracruz ed è direttore dell'Istituto di studi musicali a Coatzacoalcos dove contribuisce alla formazione di futuri educatori musicali e direttori di cori nella zona meridionale dello Stato di Veracruz, Messico.

CORO DE ALUMNOS Y PERSONAL DEL COLEGIO NEOZELANDÉS DE GUATEMALA



Il **Coro de Alumnos y Personal del Colegio Neozelandés de Guatemala** fu fondato nel 2004 su iniziativa di Anabella Castellanos, direttrice della scuola. È formato da studenti, insegnanti e madri degli allievi. Il coro è diretto dal Maestro Raul Padilla. L'Ensemble partecipa in eventi culturali e religiosi della scuola e anche a Festival nella Città del Guatemala, così come presso altri istituti. Il repertorio comprende musica nazionale ed internazionale e anche canzoni popolari tipiche del Guatemala. La partecipazione al Festival di musica corale a Roma realizza il sogno coltivato da anni di cantare nelle splendide chiese di Roma, nelle sue strade e piazze, per offrire completamente all'educazione religiosa e integrale dei nostri studenti.

Héctor Raúl de Jesús Padilla Gómez, nato nel 1947 a Città del Guatemala, ha studiato piano, organo e direzione corale. Si è laureato in Educazione musicale nel 1967 acquisendo il titolo di Professore in Musica dall'Università di San Carlo del Guatemala. Ha diretto il Coro dell'Università di San Carlos e dell'Università di Rafael Landivar. Attualmente dirige i seguenti cori: dell'Università dell'Istmo, della Facoltà di Legge dell'Università di San Carlos, della Cattedrale della città di Guatemala e un coro di un ente pubblico.

È Maestro organista della Cattedrale di Città del Guatemala e anche della Chiesa di Santa Delfina di Signé. Questa è la sua terza partecipazione al Festival corale di Roma ottenendo anche la direzione del coro femminile del Guatemala in occasione della canonizzazione di St. Jose Maria Escriva de Balaguer a Piazza san Pietro a Roma nel 2002. Ha partecipato a numerosi concerti corali in America Centrale, Messico, Spagna e Italia. È compositore di brani religiosi e scrive arrangiamenti musicali per cori e musica strumentale.

The **Choir of Colegio Neozelandés de Guatemala** was founded in 2004 through the initiative of Ms. Anabella Castellanos, Director of the school. It is formed by students, teachers and family mothers. The Choir is under the direction of the Choirmaster Raul Padilla. The choir participates in cultural and religious events of the school and also in festivals at Guatemala City and other educational institutions. The repertoire contains Guatemalan and international music and also popular and folk songs, especially from Guatemala. On this occasion the Choir performs its desired dream since several years of singing in the beautiful churches of Rome, and in its streets and squares, in order to complete an integral and religious education of our students.

Héctor Raúl de Jesús Padilla Gómez was born in Guatemala City in 1947. He studied piano, organ and choral conducting. He graduated in Musical education Teacher in 1967 and received a Bachelor degree in Music from the Art's School of the San Carlos University of Guatemala. He has directed, among others, the choirs of the San Carlos University and the Rafael Landivar's University. He currently directs the following choirs: Istmo University, Lawschool of San Carlos University, the Cathedral of Guatemala, the Superintendent of taxes administration, among others.

He is the Chapelmaster organist of the Guatemalan Cathedral and also of the Church of Santa Delfina of Signé. This is his third participation at this festival and he also directed the Guatemalan woman's choir who participated in the canonization of St. Jose Maria Escriva de Balaguer at St. Peter's Square in 2002. He has participated in choral concerts in Central America, Mexico, Spain and Italy. He is the Composer of religious and school works and a choral and instrumental arranger.

CORALE POLIFONICA CITTÀ DI ANZIO



La **Corale Polifonica Città di Anzio** è stata fondata nel 2001 dalla passione del bel canto con l'intento di essere una rappresentanza canora del litorale sud laziale, nonché un'associazione promotrice di iniziative musicali e culturali. Ricopre la carica di Presidente la Dott.ssa Tina Bellobono. La Corale ha al suo attivo numerosi concerti, in particolare si è esibita in occasione del Convegno per la giornata mondiale sull'Associazione Alzheimer, per i Lions Leo Club al Pantheon di Roma e ha partecipato al XVIII Festival Internazionale Cantat di Torino. Ha cantato nella Basilica di S. Pietro durante le festività natalizie del 2012 e nella Basilica Superiore di San Francesco ad Assisi.

La Corale, da Ottobre 2012, partecipa, con "prologhi vocali", alle manifestazioni organizzate dal Museo Civico Archeologico del Comune di Anzio, come "Corale Polifonica città di Anzio" per il Museo e si esibisce periodicamente in concerti che si svolgono nella propria città e nelle città limitrofe per le varie ricorrenze festive, culturali, canore e di beneficenza riscuotendo sempre notevole successo.

David Masci, diplomato in trombone presso il Conservatorio Ottorino Respighi di Latina con ottimi voti svolge attività concertistica presso numerose formazioni orchestrali partecipando a tournée in Italia e Europa. Collabora con diversi gruppi strumentali Jazz riscuotendo notevoli consensi. Ha diretto dal 1992 al 1994 la "Corale S. Cecilia" di Anzio e dal 1994 al 2000 il "Gruppo corale Città di Nettuno". Svolge inoltre attività di insegnamento.

Michele Zanoni, diplomatosi in pianoforte nel 1987 presso il Conservatorio "S. Cecilia" di Roma, ha proseguito gli studi laureandosi in "Lettere e Filosofia" presso l'Università "La Sapienza" di Roma e successivamente in "Medicina e Chirurgia". Nel 1983 ha composto la colonna sonora del film "Malombra" proiettato nei cinema italiani ed esteri e recentemente pubblicata in CD dalla Hexacord. Dal 1997 è regista di programmi radiofonici di Radio RAI 1 e Radio RAI 2.

The **Corale Polifonica Città di Anzio** was founded in 2001 from the passion of "Bel Canto" to be a representation of singing in the south of the Latium region, as well as an association that sponsors cultural and musical initiatives. The Chairman of the Association is Dr. Tina Bellobono. The Choir is really active and has performed in numerous concerts, in particular, it has exhibited on occasion of the World Conference on the Alzheimer's Associations and for Lions Leo Club in the Pantheon in Rome. The choir sang in the Basilica of S. Peter's during the Christmas holidays of 2012 and in the Upper Basilica of St. Francis in Assisi. The Choir, from October 2012, participates with "voice prologues", in the events organized by the Museo Civico Archeologico of the town of Anzio.

David Masci, graduated in trombone at the Conservatory Ottorino Respighi of Latina with excellent marks plays in many orchestras in Italy and Europe. He collaborates with various instrumental jazz groups, gaining considerable acclaim. He directed from 1992 to 1994, the "Choral S. Cecilia" of Anzio and from 1994 to 2000, the "choral group City of Nettuno". He carries out the activity of teaching.

Michele Zanoni, after completing his diploma in piano in 1987 at the Conservatory "S. Cecilia" in Rome, he continued his studies majoring in "Letters and Philosophy" at the University of Rome "La Sapienza" and subsequently in Medicine and Surgery.

In 1983 he composed the soundtrack for the film "Malombra" projected in Italian and foreign cinemas and recently published in CD from Hexacord. Since 1997 he is the director of radio programs on Radio RAI 1 and Radio RAI 2.

Con il patrocinio della



*Associazione Internazionale
Amici della Fondazione Pro Musica e Arte Sacra*
www.amicimusicasacra.com

e del Comune di Nemi



COURTIAL INTERNATIONAL

Organizzazione tecnica: Courtial International S.r.l.
Via Paolo VI, 29 – 00193 Roma (Italia)
Telefono +39 06 6889951– www.courtial-italy.com